

Информативни лист за нове носиоце права на привремени боравак

[Kopfbogen der Ausländerbehörde]

Поштована госпођо,
поштовани господине,

Одобрена вам је боравишна дозвола (Aufenthaltserlaubnis, нем.) на основу вашег захтева. Ово је такозвано право на привремени боравак (Chancen-Aufenthaltsrecht, нем.). Ово право је регулисано чланом 104ц Закона о боравку странаца (Aufenthaltsgesetz, нем.).

Добићете право на привремени боравак од 18 месеци. Ово је временски период који вам је дат на располагање како бисте испунили услове за даљи дозвољени боравак. Морате поднети захтев за издавање нове боравишне дозволе **пре** истека ових 18 месеци. Овај нови захтев ће тада бити одобрен само ако испуњавате услове описане у овом информативном листу.

Овај период од 18 месеци није могуће продужити. Стога ћете већ сада бити обавештени које услове за даљи боравак морате испунити најкасније пре истека вашег права на привремени боравак.

1. Посвећеност слободном демократском основном поретку

Морате бити посвећени слободном демократском основном поретку Савезне Републике Немачке. Слободни демократски основни поредак је суштински и основни политички поредак Немачке. Ово укључује

- a) право народа да бира и гласа на изборима и преко посебних органа законодавне, извршне и судске власти и да бира своје представнике општим, непосредним, слободним, једнаким и тајним правом гласа,
- b) посвећеност законодавства уставном поретку и посвећеност извршне власти и судства закону и правди,
- c) право на формирање и вршење парламентарне опозиције,
- d) одвојивост власти и њену одговорност према парламенту,
- e) независност судова,
- f) искључивање сваке насилне и диктаторске владавине и
- g) људска права садржана у Уставу.

Потребна је Ваша активна и лична посвећеност. Морате лично потписати одговарајућу изјаву. Морате разумети садржај изјаве посвећености и знати њене основне елементе. Поново потписивање изјаве посвећености је потребно чак и ако

сте већ потписали одговарајућу изјаву приликом предаје захтева за право на привremени боравак.

Ако у будућности буде доказа да не подржавате ове прописе, ваш стални боравак неће бити загарантован јер не испуњавате релевантне регулаторне услове за наставак боравка. Ако активно подржавате недемократске режиме или групе у својој матичној земљи, из овога се такође може закључити да не подржавате ни слободни демократски основни поредак у Немачкој.

2. Основно познавање правног и друштвеног поретка и услова живота на територији Савезне Републике Немачке

Морате доказати да имате основна знања о правном и друштвеном поретку и условима живота у Савезној Републици Немачкој. Доказ за ово знање пружа стандардизовани национални тест „Живот у Немачкој“ (Leben in Deutschland, нем.), скраћено „LiD“. Различите институције кроз тзв. курсеве оријентације нуде одговарајуће припремне курсеве за овај тест. У неким случајевима, курс оријентације је део курса интеграције. Тест се може полагати и без учешћа на одговарајућем курсу.

Тakoђе можете доставити документацију о завршеној немачкој средњој школи (Hauptschule) или сертификат о општем образовању упоредивог или високог образовања из немачке школе, програму обуке који је успешно завршен у Немачкој или немачку универзитетску диплому. У овим случајевима не морате да полагате „LiD“ тест.

У изузетним случајевима, знање се може доказати и личним разговором у Канцеларији за регистрацију странаца, које је нивоом и дизајном оријентисано на питања из теста „Живот у Немачкој“, за који морате говорити немачки језик. Не нуде све канцеларије за регистрацију странаца такве личне интервјуе.

3. Довољно усмено знање немачког (GER ниво A2)

Даљи предуслов за боравак по престанку права на привremени боравак је адекватно усмено споразумевање на немачком језику.

Мерило за ово је Заједнички европски референтни оквир за језике (Gemeinsame Europäische Referenzrahmen, GER), који дефинише начин процене нивоа језичких вештина широм Европе.

Потребан је доказ о познавању језика на нивоу A2 GER. Доказ о овом знању не мора нужно бити обезбеђен у виду језичког сертификата.

Језичке вештине на нивоу A2 GER се постижу ако сте

- похађали школу на немачком језику четири године и након тога прешли у следећи виши разред, или
- имате сведочанство немачке школе (нижа средња школа (Hauptschule, нем.), виша средња школа (Mittlerer Schulabschluss, нем.), гимназија (Abitur, нем.)), или
- пребачени у десети разред школе на немачком језику, или
- завршили студије на немачком језику на факултету или високој струковној школи или стручну обуку у Немачкој, или
- успели да успешно водите разговоре са особљем Канцеларије за регистрацију странаца без потребе да неко преведе изречено.

За децу и адолесценте до 16 година није потребан доказ о знању немачког језика. У овом случају довољно је приложити последње сведочанство из немачке школе или доказ о похађању вртића у Немачкој.

Познавање језика се такође може доказати одговарајућим и поузданим језичким сертификатом нивоа A2 GER (нпр. „Немачки за досељенике“ (Deutsch-Test für Zuwanderer, нем.), ниво компетенције A2). Сертификат о језику мора бити заснован на стандардизованом језичком тесту. Нису сви сертификати признати. Сертификати института Goethe, Test-DaF и telc gGmbH су признати од стране свих канцеларија за регистрацију странаца.

Додатно уз право на привремени боравак (Chancen-Aufenthaltserlaubnis, нем.) можете бити примљени на интеграцијски курс Савезне канцеларије за миграције и избеглице (Bundesamts für Migration und Flüchtlinge BAMF, нем.). На овом курсу можете стећи предвиђене језичке вештине и основна знања о правном и друштвеном поретку и условима живота у Немачкој и полагати одговарајуће тестове. Морате поднети захтев за пријем. Уколико имате питања, можете се обратити регионалној канцеларији BAMF-а. Помоћу информационог система BAMF-NAVI (<https://bamf-navi.bamf.de/de/>) можете брзо и лако сазнати која је регионална канцеларија надлежна и где се нуде курсеви интеграције. Захтев за пријем се може поднети и преко носилаца интеграционих курсева. Они ће вам радо пружити савет и могу вам користити као прва тачка контакта.

4. Редовно похађање школе од стране деце

У случају деце којој се даје боравишно право, мора се обезбедити доказ о похађању школе за цео период од поласка до завршетка обавезног школовања. То можете доказати тако што ћете у Канцеларији за регистрацију странаца пружити на увид сведочанства или потврде. Под редовним похађањем школе сматраће се ако је дете без оправдања изостајало са наставе само неколико дана у току школске године.

5. Обезбеђивање средстава за живот

Морате или обезбедити средства за живот претежно кроз запослење, или се мора очекивати, на основу досадашњег напретка, да ће ваша средства за живот бити у потпуности обезбеђена у будућности.

Уколико не живите сами, зависите од такозване заједнице из потребе у којој живите. У заједницу из потребе спадају људи са којима живите и са којима заједно доприносите кућном буџету, односно људи са којима заједнички сносите трошкове свакодневног живота. Ваша средства за живот сматрају се углавном обезбеђена плаћеним запослењем ако више од половине прихода ваше заједнице из потребе долази од запослења. Ви или барем ваша заједница из потребе такође морате бити у могућности да плаћате кирију без прихода од државне помоћи. Примање стамбеног додатка (Wohngeld, нем.) само по себи не доводи до претпоставке да нисте обезбедили средства за живот. Каже се да су таква примања „безопасна“.

У том смислу, бенефиције које се исплаћују по основу доприноса које сте сами уплатили као примаоци – ви или чланови ваше заједнице из потребе – такође су безопасне. Ови безопасни доприноси стога укључују старосне или инвалидске пензије или накнаду за незапосленост I (Arbeitslosengeld I, нем.). Дечији додатак (Kindergeld, нем.) је мера пореске олакшице (усклађивање породичне накнаде (Familienleistungsausgleich, нем.)) и стога се третира као зарађени приход. Дакле, безопасан је. Новац уплаћен за наменски боравак, као што су нпр. стипендије за студије, такође се третира као зарађени приход, па је и безопасан.

Међутим, већина социјалних давања која нису заснована на доприносима, посебно у оквиру Закона о социјалном осигурању II (SGB, нем.) („грађански доходак“ (Bürgergeld, нем.); раније „Hartz IV“), не сматрају се зарађеним приходом.

Мора бити могуће претпоставити да ће се и у будућности обезбедити средства за живот заједнице из потреба. Надлежни може доћи до те претпоставке ако постоји одређено запослење са довољним приходима. Међутим, може се претпоставити и да ће средства за живот бити обезбеђена у будућности ако постоји конкретна понуда за посао или ако школска и стручна обука, као и досадашња интеграциона достигнућа у језику и друштву сугеришу да ће средства за живот бити обезбеђена.

Не прихватајте потврду о понуди за запослење од некога ко вам исту нуди као услугу без икакве намере за правим и сталним запослењем. Ако доставите такву неозбиљну потврду, ви и особа која је издала потврду можете се суочити са значајним последицама.

Закон предвиђа неке изузетке од услова зарађивања средстава за живот. Ови изузеци обухватају следеће групе

- Студенти на државним или државно признатим високошколским установама и приправници у признатим приправничким занимањима или у програмима стручне припреме које подржава држава,
- Породице са малолетном децом која су привремено издржавана од допунских социјалних накнада,
- Самохрани родитељи са малолетном децом од којих се не може оправдано очекивати да ће се запослити у складу са прописима о грађанском дохотку (SGB II), или
- Странци који се брину о блиским рођацима којима је потребна нега,
- Странци који због физичке, психичке или душевне болести или инвалидитета нису у могућности да зарађују за живот, а за које је потребно доставити смислену, односно детаљну потврду или решење о инвалидској пензији, и
- из старосних разлога, односно када је достигнута стандардна старосна граница за пензију.

У случају било каквих питања у вези са горенаведеним, ваша контакт особа у Служби за регистрацију странаца ће вам радо помоћи.

6. Испуњење пасошке обавезе

Морате испунити обавезу поседовања пасоша. То значи да морате поседовати и бити у могућности да покажете важећи и признати пасош или замену за пасош ваше земље порекла.

Једини изузетак од овога је ако није било могуће или није било разумно да добијете пасош или замену за пасош из ваше земље порекла. Обично се сматра разумним поштовање правила издавања у вашој земљи порекла. Ово је посебно примењиво ако се Немцима постављају упоредиви захтеви за добијање немачког пасоша у сличној ситуацији.

Ваша је обавеза, а не обавеза немачких власти да се распитате на који начин можете да добијете пасош или замену за пасош у вашој земљи порекла. Такође је ваша обавеза да о свом трошку прибавите потребна документа и фотографије и поднесете захтев за издавање пасоша или замене за пасош. Ако можете да докажете да се суочавате са неразумним потешкоћама при добијању пасоша, под неким другим условима, можда ћете моћи да користите друге документе издате у вашој земљи порекла како бисте потврдили свој идентитет и држављанство. Контактирајте вашу контакт особу у Канцеларији за регистрацију странаца како бисте разговарали о неопходним корацима.

Ако сте добили нови пасош или замену за пасош, морате га што је пре могуће (без одлагања) предочити Канцеларији за регистрацију странаца – чак и ако то од вас није

затражено и ако још нисте поднели захтев за издавање додатне боравишне дозволе (Aufenthaltstitel, нем.) у том тренутку.

Представљање пасоша неће довести до укидања права на привремени боравак.

7. Појашњење идентитета

Појашњење вашег идентитета је такође још један предуслов за издавање даљих боравишних дозвола. Од овог услова се може одустати само у изузетним случајевима и само ако можете да докажете да сте уложили све разумне напоре да разјасните свој идентитет.

„Идентитет“ означава личне податке (нарочито име, датум рођења, место рођења и држављанство) по којима сте познати властима у вашој земљи порекла. Подаци под којима сте познати у Немачкој, а који се не могу поуздано потврдити од стране ваше земље порекла, сматраће се недовољним. Из ових разлога, најједноставнији начин појашњења идентитета је пасош који је издала ваша земља порекла по редовном поступку.

Ако нисте у могућности да појасните ваш идентитет пасошем или барем заменом за пасош (на пример, привремени пасош или пасош за хитне случајеве) из ваше земље порекла, обратите се вашој контакт особи у Канцеларији за регистрацију странаца како бисте сазнали на који други начин би још увек било могуће разјаснити ваш идентитет. Изјаве приватних лица (пријатеља, рођака) о вашем идентитету обично нису довољне.

8. Без безбедносних брига (тзв. интерес за протеривање)

Ако се у међувремену открију чињенице које оправдавају поновно разматрање укидања вашег боравка из безбедносних разлога, може вам такође бити одбијено издавање нове боравишне дозволе.

9. Посебни прописи за особе до 27 година

За особе којима је одобрено право привременог боравка и који су млађи од 27 година приликом подношења захтева за следећу боравишну дозволу важе посебни прописи.

Конкретно, ваша средства за живот - привремено - не морају бити обезбеђена. Међутим, уместо тога морате похађати школу у Немачкој три године или имати диплому немачке школе или стручну квалификацију. Осим тога, мора се чинити извесним да се на основу претходног образовања и услова живота можете уклопити у услове живота Савезне Републике Немачке, тако да се дугорочно можете сами издржавати.

Све док сте млађи од 27 година и још увек похађате школу или стручну обуку, нисте у обавези да обезбеђујете средства за живот.

10. Додатне информације

[Hier sollten Ausländerbehörden weitere konkrete Informationen zu Anlauf- und Beratungsstellen vor Ort eintragen – vor allem Migrationsberatungsstellen des Bundes und der Länder sowie die Jugendmigrationsdienste, die Personen zwischen 12 und 27 Jahren gezielt beraten.]